



steirischer
HERBST
www.steirischerherbst.at

VirtuAlbania. (the resistant eco)

Contemporary Art from Albania

Sa./sob./Sat. 29.9.2007, 19.00





Eröffnung/otvoritev/opening

Sa./sob./Sat. 29.9.2007, 19.00

bis/do/until

Sa./sob./Sat. 24.11.2007

KuratorInnen/Kustosa/Curators

Alban Hajdinaj

KünstlerInnen/Umetniki/Artists

Adela Demetja

Ilir Dupi

Jakup Ferri

Shpëtim Kërçova

Violana Murataj

Heldi Pema

Gentian Shkurti

Transfer Graz – Pavelhaus

Shuttle-Bus am Sa. 29. 9. 2007, 15.00 h, Treffpunkt Graz, Karmeliterplatz

Pavelhaus/Pavlova hiša/Pavel House

Laafeld/Potrna 30, 8490 Bad Radkersburg, Austria

Di – Sa/tor – sob/Tue – Sat, 14:00 – 18:30

++43 (0)3476/ 3862

pavel.haus@nextra.at

www.pavelhaus.at

Diskussionen über zeitgenössische globale Kunst drehen sich meistens um Multikulturalismus, Multiethnizität und kulturelle Vielfalt, um Migration sowie um die Beziehungen zwischen Peripherie und Zentrum. Ein ständiges Pendeln zwischen Globalität und Lokalität. Jeder Versuch, Albanien in diese Art von Auseinandersetzung einzubinden, muss in dem Bewusstsein erfolgen, dass wir es hier mit einer virtuellen Masse zu tun haben. Zwar gibt es albanische

Künstler, die an internationalen Kunstschauen teilnehmen und dabei jenes lokale Material beisteuern, das für die Bereicherung der globalen Szene so unersetzlich ist. Andererseits jedoch leben alle bekannten albanischen Künstler im Ausland und spielen in der lokalen Kunstszene so gut wie keine Rolle. Genau hier setzt die von Alban Hajdinaj kuratierte Ausstellung mit jungen, teils unbekannteren albanischen Gegenwarts-künstlern an.

Pri diskusijah o sodobni globalni umetnosti gre večinoma za multikulturalizem, multietničnost in kulturno raznolikost, za migracijo kot tudi za odnose med periferijo in lokaliteto. Torej za nenehno gibanje med globalnostjo in lokaliteto. Vsak poskus, da bi vključili Albanijo v to vrsto pogovora, mora potekati z zavestjo, da imamo opravka z virtualno maso. Res je, da se albanski umetniki

udeležujejo mednarodnih umetnostnih razstav in s tem prispevajo tisti lokalni material, ki je tako nenadomestljiv za bogatitev globalne scene. Po drugi strani pa živijo vsi znani albanski umetniki v tujini in v lokalni umetniški sceni ne igrajo skoraj nobene vloge. Ravno pri tej točki začenja kurator Alban Hajdinaj razstavo z mladimi, deloma znanimi albanskimi sodobnimi umetniki.

Discussions about contemporary global art tend to revolve around multiculturalism, multiethnicity and cultural diversity, around migration and the correlations between periphery and centre. An ongoing oscillation between globality and locality. Any attempt at including Albania in this kind of investigation must be based on the understanding that what we are talking about here is but a virtual mass. There are, on the one hand, Albanian artists who take part in

international art shows and, in doing so, provide and enrich the global art industry with the local material it so urgently needs. On the other hand, however, all renowned Albanian artists live abroad and are practically irrelevant for the local art scene. This is the starting point for the exhibition which was curated by Alban Hajdinaj and that showcases works by young contemporary artists from Albania, some of them as yet unknown.